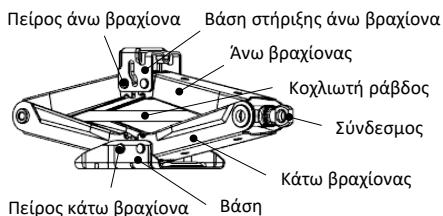


ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Επισκόπηση μηχανήματος



Πληροφορίες σήμανσης

Θέση της σήμανσης		
Αρ. Μοντέλου	Κατασκ. Έτος/Μήνας	Αρ. Παρτίδας
09111-16050/28150	Εσωτερικό της βάσης	Εσωτερικό της βάσης
09111-33090/42070	Εσωτερικό της βάσης	Εσωτερικό της βάσης
09111-48040	Εσωτερικό της βάσης	Εσωτερικό της βάσης
09111-V2010	Ετικέτα (Άνω βραχίονας)	Ετικέτα (Άνω βραχίονας)

Διάρκεια ζωής του γρύλου
100 φορές (κίνηση πάνω-κάτω)

Μέγ. φορτίο λειτουργίας
Ανατρέξτε στην ετικέτα του γρύλου.

Προφυλάξεις ασφαλείας

Ανατρέξτε στην ενότητα «Βήματα που πρέπει να ακολουθήσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης» στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου.

Συντήρηση

Μετά τη χρήση, περιστρέψτε τον σύνδεσμο αριστερά και δεξιά και βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος λειτουργεί ομαλά.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παραμόρφωση ή ζημιά σε κανένα εξάρτημα.

Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε παραμόρφωση ή ζημιά, μη χρησιμοποιήσετε τον γρύλο και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.

Αποσυναρμολόγηση και απόρριψη

Μην αποσυναρμολογείτε τον γρύλο.

Απορρίψτε τον σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Εκπομπές αερομεταφερόμενου θορύβου

Δεν υπερβαίνει τα 70 dB(A)

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εταιρική επωνυμία & πλήρης διεύθυνση κατασκευαστή

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi,

Aichi-ken 454-0049, Ιαπωνία

<https://www.sto-takeuchi.co.jp/>

kanri@sto-takeuchi.co.jp



Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ΕΕ &

Τεχνικός φάκελος που καταρτίστηκε από την τεκμηρίωση του κατασκευαστή, και φυλάσσεται στην ΕΕ εξ ονόματος του κατασκευαστή στη διεύθυνση

Hold Tech Files Ltd.

Dun Iseal House, Newtown, Gaulsmills,

Ferrybank, Waterford X91 F638

Δημοκρατία της Ιρλανδίας



Στοιχεία μηχανήματος

Προϊόν: Ψαλιδωτός γρύλος

Μοντέλο: 09111-16050, 09111-28150,

09111-33090, 09111-42070,

09111-48040, 09111-V2010

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν ως οδηγός

EN ISO 12100:2010 εναρμονίστηκε στις 8 Απριλίου 2011

Περιορισμένη αναφορά στο **EN 1494:2000+A1:2008 Παράρτημα Β** εναρμονίστηκε στις 8 Σεπτεμβρίου 2009

*Ανατρέξτε στον πλήρη κατάλογο τεχνικών στοιχείων

Υπογράφηκε για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από

Όνομα και θέση

Tetsuro Yamamoto

Διευθυντής τμήματος

Υπογραφή

T Yamamoto

Αντικείμενο της δήλωσης (προαιρετική εικόνα)



[Εως τις 19 Ιανουαρίου 2027]

Αυτό το μηχανήμα πληροί όλες τις σχετικές διατάξεις της οδηγίας 2006/42/EK για τα μηχανήματα

βάσει του τεχνικού φακέλου/εγγράφου τεκμηρίωσης υπ' αρ. **U25-0203h**

Αριθμός παρτίδας: Έως 2027/1

Τόπος και ημερομηνία της δήλωσης: Takeuchi Industrial Co., Ltd.

5 Δεκεμβρίου 2025

[Από τις 20 Ιανουαρίου 2027]

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το μηχανήμα υπόκειται στη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης βάσει του εσωτερικού ελέγχου παραγωγής (Ενότητα Α).

Το αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

Κανονισμός (ΕΕ) 2023/1230 για τα μηχανήματα, βάσει του τεχνικού φακέλου/εγγράφου τεκμηρίωσης υπ' αρ. **U25-0203h**

Αριθμός παρτίδας: Από 2027/1

Τόπος και ημερομηνία της δήλωσης: Takeuchi Industrial Co., Ltd.

20ή Ιανουαρίου 2027

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΗΒ

Εταιρική επωνυμία & πλήρης διεύθυνση κατασκευαστή

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken 454-0049, Ιαπωνία



Στοιχεία μηχανήματος

Προϊόν: Ψαλιδωτός γρύλος

Μοντέλο: 09111-28150, 09111-42070,

09111-V2010

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν ως οδηγός

BS EN ISO 12100:2010

Περιορισμένη αναφορά στο **BS EN 1494:2000+A1:2008 Παράρτημα Β**

*Ανατρέξτε στον πλήρη κατάλογο τεχνικών στοιχείων

Δηλώνουμε ότι ο εξοπλισμός πληροί όλες τις σχετικές διατάξεις του εξής κανονισμού:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, όπως τροποποιήθηκαν, βάσει του τεχνικού φακέλου/εγγράφου τεκμηρίωσης υπ' αρ. **U25-0203h**

Υπογράφηκε για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από

Όνομα και θέση

Tetsuro Yamamoto

Διευθυντής τμήματος

Τόπος και ημερομηνία της δήλωσης

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

5 Δεκεμβρίου 2025

Υπογραφή

T Yamamoto

GENERAL INSTRUCTIONS

Machine Overview



Marking Information

Model No.	Location of Marking	
	Mfg. Year/Month	Batch No.
09111-16050/28150	Inside the Bed	Inside the Bed
09111-33090/42070	Inside the Bed	Inside the Bed
09111-48040	Inside the Bed	Inside the Bed
09111-V2010	Label(Upper arm)	Label(Upper arm)

Lifetime of the Jack

100 times (up-down movement)

Max. Working Load

Refer to the jack label.

Safety Precautions

Refer to "Steps to take in an emergency" in the car manual.

Maintenance

After use, turn the joint left and right, and check that the jack operates smoothly.

Check that there is no deformation or damage of each part.

If you notice any deformation or damage, do not use the jack and contact your dealer.

Dismantling and disposal

Do not disassemble the jack.

Please dispose of it in accordance with local regulations.

Airborne noise emissions

Does not exceed 70 dB(A)

Translation of Original Instructions

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer Business Name & Full Address

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi,

Aichi-ken 454-0049, Japan

<https://www.sto-takeuchi.co.jp/>

kanri@sto-takeuchi.co.jp



Authorized Representative in the EU &

Technical File compiled from manufacturer's documentation,

and held in the EU on behalf of the manufacturer at

Hold Tech Files Ltd.

Dun Iseal House, Newtown, Gaulsmills,

Ferrybank, Waterford X91 F638

Republic of Ireland



Machine Details

Product: Pantograph Jack

Model: 09111-16050, 09111-28150,
09111-33090, 09111-42070,
09111-48040, 09111-V2010

Standards used as guidance

EN ISO 12100: 2010 harmonised on 8th April 2011

Limited reference to EN 1494:2000+A1:2008 Annex B
harmonised on 8th September 2009

*Refer to complete listing in TD

Signed for and on behalf of the Manufacturer by

Name and Position

Tetsuro Yamamoto
Department Manager

Signature

Object of the Declaration (Optional Image)



[Until 19th January 2027]

This machinery fulfils all the relevant provisions of Machinery Directive 2006/42/EC

based on Technical File/Documentation No. **U25-0203h**

Batch Number: Until 2027/1

Place and Date of Declaration: Takeuchi Industrial Co., Ltd.

5th December 2025

[From 20th January 2027]

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the Manufacturer.

The machinery is subject to the conformity assessment procedure based on internal production control (Module A).

The object of the Declaration is in conformity with the following Union harmonisation Legislation:

EU 2023/1230 Machinery Regulation; based on Technical File/Documentation No. **U25-0203h**

Batch Number: From 2027/1

Place and Date of Declaration: Takeuchi Industrial Co., Ltd.

20th January 2027

UK DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer Business Name & Full Address

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken 454-0049, Japan



Machine Details

Product: Pantograph Jack

Model: 09111-28150, 09111-42070,
09111-V2010

Standards used as guidance

BS EN ISO 12100:2010

Limited reference to BS EN 1494:2000+A1:2008 Annex B

*Refer to complete listing in TD

We declare that the equipment fulfils all the relevant provisions of this Regulation:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 as amended; based on Technical File/Documentation No. **U25-0203h**

Signed for and on behalf of the Manufacturer by

Name and Position

Tetsuro Yamamoto
Department Manager

Place and Date of Declaration

Takeuchi Industrial Co., Ltd.
5th December 2025

Signature